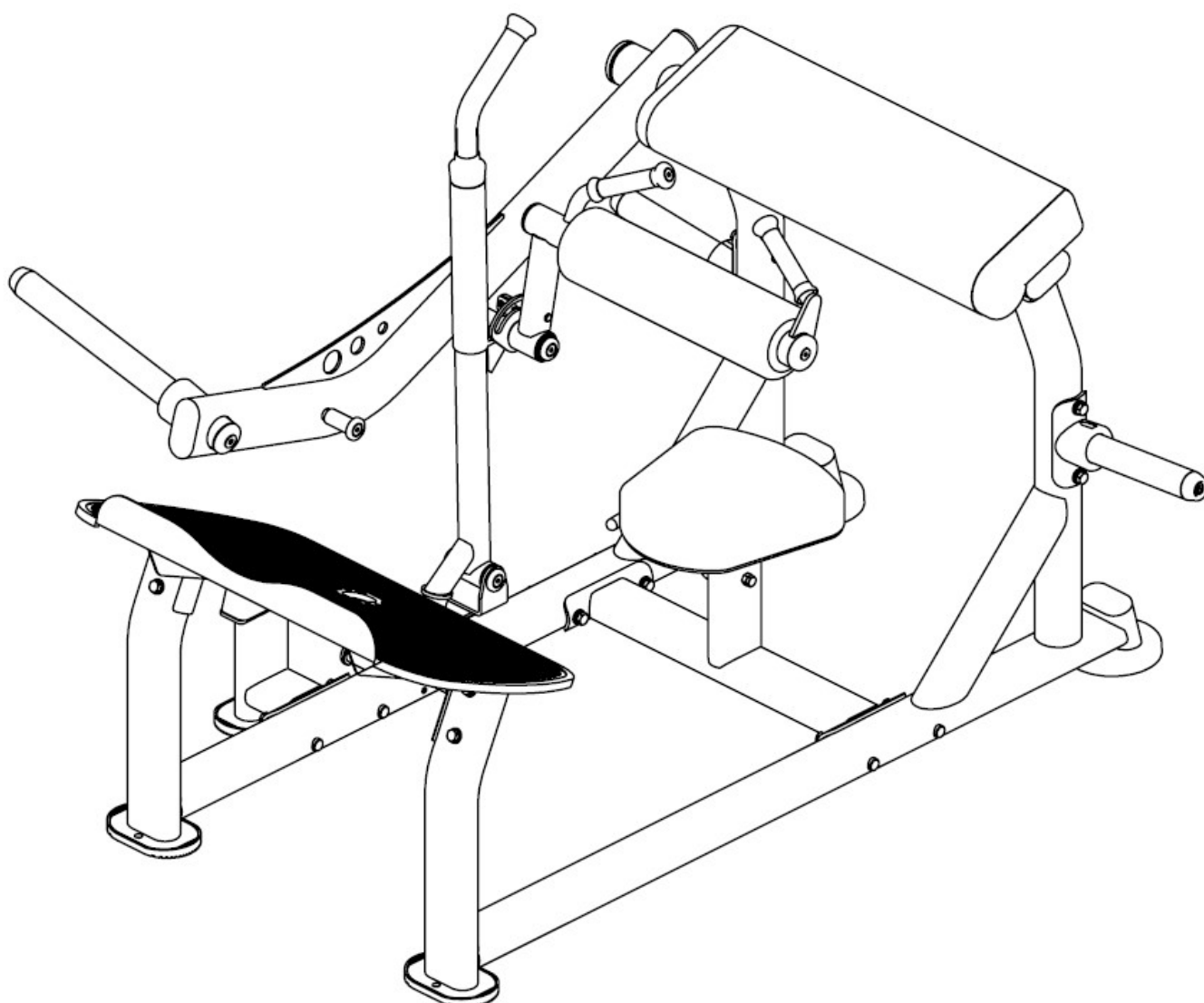




Instrucciones de montaje y utilización

Instructions for assembly and use

Instructions de montage et d'utilisation

Hinweise zur Montage und Benutzung

Инструкция по сборке и эксплуатации



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.-

Rogamos leer estas instrucciones atentamente, antes del montaje y del primer uso. Obtendrá importantes informaciones para su seguridad, así como para el uso y para el mantenimiento del aparato de ejercicio.

Guardar cuidadosamente las instrucciones para su información, así como para los trabajos de mantenimiento o los pedidos de piezas de repuesto.



ATENCIÓN:

Este equipo se debe utilizar solamente para su propósito previsto, es decir para el ejercicio físico de los adultos.

■ Cualquier otro uso del equipo se prohíbe y puede ser peligroso. El fabricante no se responsabiliza del daño o lesión causada por el uso incorrecto del equipo.

■ Utilice el equipo sobre una superficie sólida y nivelada.

■ El equipo deberá disponer a su alrededor de un espacio libre no inferior a 1 m.

■ El equipo se ha diseñado de acuerdo con lo más último en los estándares de seguridad.

■ Este equipo esta conforme con el estándar ISO EN 20957. Adecuado para uso profesional, con un peso máximo del usuario 150kg.

■ Las reparaciones incorrectas y/o las modificaciones estructurales del equipo (Ejemplo: Retirar o el reemplazar piezas, no originales) pueden poner en peligro la seguridad del usuario.

■ Los componentes dañados pueden poner en peligro su seguridad y/o reducir curso de la vida del equipo.

Por esta razón, las piezas dañadas se deben sustituir inmediatamente y el equipo mantenerlo fuera de uso hasta que se haya reparado. Utilice solamente el repuesto original de piezas BH.

■ El si el equipo está en uso regular, comprobar todos sus componentes a fondo cada 1 ó 2 meses, prestando atención muy particular al reapriete de tuercas y tornillos.

■ Antes de comenzar su programa del ejercicio, consulte a su doctor para asegurarse de que puede utilizar el equipo.

Base su programa del ejercicio en el consejo dado por su doctor o preparador físico.

Los ejercicios incorrectos o excesivos pueden dañar su salud. Trabaje en el nivel de ejercicio recomendado, no llegue al agotamiento.

■ Preste por favor mucha atención a las indicaciones del manual del entrenamiento.

Se recomienda la ayuda de una segunda persona para la realización del montaje de este equipo, como le muestran las figuras adjuntas de este manual de instrucciones.



SAFETY INSTRUCTIONS

Please read these instructions carefully before assembling and using the equipment. They contain important information for your safety and for the use and maintenance of the exercise equipment.

Keep the instructions safe for future reference and maintenance tasks as well as for ordering spare parts.



ATTENTION:

- This equipment must only be used for its intended purpose, i.e. physical exercise.
- Any other use of the equipment is prohibited and may be dangerous. The manufacturer is not responsible for damage or injury caused by misuse of the equipment.
- Use the equipment on a solid level surface.
- The equipment must have at least 1 metre of free space around it.
- The equipment is designed in accordance with the latest safety standards.
- This equipment complies with standard ISO EN 20957. Suitable for professional use, with a maximum user weight of 150kg.
- Incorrect repairs and/or structural modifications to the equipment (E.g.: Removal of parts or non-original replacement parts) can endanger the user's safety.
- Damaged components may endanger your safety and/or reduce the useful life of the equipment.
For this reason, damaged parts must be replaced immediately and the equipment taken out of use until it is repaired. Use only original BH spare parts.
- If the equipment is in regular use, check all components thoroughly every 1 or 2 months, paying particular attention to retightening nuts and bolts.
- Before beginning your exercise program, consult your doctor to make sure that you can use your exercise equipment.
Base your exercise program on the advice given by your doctor or trainer.
Incorrect or excessive exercise can damage your health. Work at the recommended exercise level, do not overexert yourself.
- Pay close attention to the trainer's exercise instructions.

The assistance of a second person is recommended when assembling this machine, as shown in the diagrams that accompany this instruction manual.



INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ -

Nous recommandons de lire attentivement ces instructions avant de procéder au montage et d'utiliser l'appareil pour la première fois. Ce manuel contient des informations importantes relatives à la sécurité, à l'usage et à l'entretien de la machine d'exercice.

Conserver soigneusement ces instructions à titre d'informations ainsi que pour connaître les procédures d'entretien et les demandes de pièces de rechange.



ATTENTION :

Cet équipement doit être utilisé uniquement pour l'usage pour lequel il a été prévu, c'est-à-dire pour l'exercice physique de personnes adultes.

■ Tout autre usage est interdit et doit être considéré dangereux. Le fabricant ne saura être tenu responsable de dommages ou blessures causés par un usage incorrect de l'équipement.

■ Utiliser l'équipement sur une surface solide et plane.

■ L'équipement nécessite un espace alentour minimum de 1 mètre.

■ L'équipement a été conçu conformément aux dernières normes de sécurité en vigueur.

■ Cet équipement est conforme à la Norme ISO EN 20957. Il est adapté à un usage professionnel avec une capacité maximum de poids de l'utilisateur de 150 kg.

■ Toute réparation incorrecte et/ou modification de la structure de l'équipement (Exemple : retirer ou substituer des pièces avec d'autres non originales) peut représenter un danger pour la sécurité de l'utilisateur.

■ Les composants endommagés peuvent présenter un risque pour la sécurité et/ou réduire la durée de vie utile de l'équipement.

Pour cette raison, les pièces endommagées doivent être immédiatement remplacées et l'équipement doit être maintenu hors service jusqu'à sa réparation. Utiliser uniquement des pièces de rechange originales BH.

■ Dans le cadre de l'utilisation normale de l'équipement, vérifier minutieusement tous les composants tous les 1 à 2 mois, en faisant particulièrement attention à resserrer les écrous et les vis.

■ Avant de débiter un programme d'exercice, consulter le médecin de famille afin de garantir l'aptitude à l'usage de l'équipement.

Baser le programme d'exercice sur les recommandations du médecin ou de l'entraîneur.

Les exercices incorrects ou excessifs présentent un risque pour la santé. S'entraîner au niveau d'exercice recommandé sans s'exténuer.

■ Faire extrêmement attention aux indications fournies dans le manuel d'entraînement.

Il est recommandé de faire appel à une seconde personne pour effectuer le montage de cet équipement, comme illustré sur les figures présentes dans ce manuel d'instructions.



SICHERHEITSHINWEISE.-

Bitte lesen Sie diese Hinweise vor der Montage und ersten Benutzung des Geräts aufmerksam. Hier finden Sie wichtige Informationen zu Ihrer Sicherheit, zur Benutzung und zur Wartung Ihres Trainingsgeräts.

Bewahren Sie diese Hinweise sorgfältig auf, um sie jederzeit zum Nachschlagen oder für erforderliche Informationen zur Wartung oder Bestellung von Ersatzteilen zur Hand zu haben.



ACHTUNG:

Dieses Gerät darf nur für den vorhergesehenen Verwendungszweck benutzt werden, d.h. zum Körpertraining für Erwachsene.

■ Jede andersartige Verwendung des Geräts kann gefährlich sein und ist untersagt. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen, die auf eine falsche Nutzung des Geräts zurückzuführen sind.

■ Stellen Sie das Gerät auf eine stabile und ebene Fläche.

■ Rund um das Gerät muss ein Freiraum von mindestens 1 m vorhanden sein.

■ Das Gerät wurde gemäß den neuesten Sicherheitsvorschriften konstruiert.

■ Es erfüllt die Anforderungen der Norm ISO EN 20957. Es ist für den professionellen Einsatz geeignet; maximales Körpergewicht des Benutzers: 150 kg.

■ Unsachgemäße Reparaturen und/oder strukturelle Veränderungen an dem Gerät (z.B. das Entfernen von Teilen, die Verwendung anderer als der Originalteile) können eine Gefahr für die Sicherheit des Benutzers darstellen.

■ Schadhafte Komponenten sind ein Risiko für Ihre Sicherheit und/oder vermindern die Lebensdauer des Geräts.

Deshalb müssen schadhafte Teile umgehend ausgetauscht werden und das Gerät darf bis nach der Reparatur nicht benutzt werden. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile von BH.

■ Wenn das Gerät ordnungsgemäß benutzt wird, nehmen Sie alle 1 bis 2 Monate eine gründliche Überprüfung der Komponenten vor. Achten Sie dabei besonders darauf, dass die Muttern und Schrauben immer korrekt angezogen sind.

■ Bevor Sie Ihr Übungsprogramm beginnen, wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt, um sicherzustellen, dass Sie das Training mit dem Gerät durchführen können.

Stützen Sie Ihr Trainingsprogramm auf die Ratschläge Ihres Arztes oder Fitnesstrainers.

Unangemessene oder übermäßige Übungen können Ihrer Gesundheit schaden. Arbeiten Sie auf dem empfohlenen Trainingsniveau, trainieren Sie nicht bis zur Erschöpfung.

■ Beachten Sie bitte unbedingt die Hinweise im Trainingshandbuch.

Die Montage dieses Geräts gemäß den Abbildungen der vorliegenden Hinweise sollte von zwei Personen ausgeführt werden.



УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед сборкой и эксплуатацией тренажера внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. В ней содержится важная информация о технике безопасности и правилах эксплуатации и технического обслуживания данного оборудования.

Сохраните настоящую инструкцию, чтобы обращаться к ней в будущем при проведении технического обслуживания, а также при заказе запасных частей.



ВНИМАНИЕ:

- Используйте тренажер только по назначению, то есть для физических упражнений.
- Любое другое ненадлежащее использование тренажера запрещено и может быть опасно. Производитель не несет ответственность за повреждения или травмы, возникшие в результате неправильной эксплуатации оборудования.
- Устанавливайте тренажер на твердой, ровной поверхности.
- В целях безопасности с каждой стороны тренажера должно быть не менее 1 метра свободного пространства.
- Тренажер разработан в соответствии с новейшими стандартами безопасности.
- Тренажер соответствует стандарту ISO EN 20957. Подходит для профессионального использования. Максимальный допустимый вес пользователя - 150 кг.
- Неправильный ремонт и/или структурные модификации тренажера (например, удаление частей или использование неоригинальных запасных частей) могут поставить под угрозу безопасность пользователя.
- Поврежденные компоненты могут поставить под угрозу вашу безопасность и/или сократить срок службы оборудования.
По этой причине поврежденные детали должны быть немедленно заменены, а оборудование выведено из эксплуатации до его ремонта. Используйте только оригинальные запчасти ВН.
- Если тренажер используется регулярно, тщательно проверяйте все компоненты каждые 1 или 2 месяца, уделяя особое внимание затяжке гаек и болтов.
- Перед началом тренировочной программы проконсультируйтесь с врачом, чтобы убедиться, что вам можно использовать данный тренажер.
Составляйте программу тренировок, основываясь на рекомендациях врача или тренера. Неправильное или чрезмерное использование тренажера может нанести ущерб здоровью. Тренируйтесь в пределах рекомендованного уровня. Не перенапрягайтесь.
- Обратите особое внимание на указания тренера.

Сборку данного тренажера рекомендуется осуществлять вдвоем, следуя схемам, представленным в настоящем руководстве.



Saque la unidad de la caja, compruebe e identifique las piezas con respecto al listado de la Fig.A y Fig.B, para asegurarse de que no falta ninguna pieza del equipo.



Take the unit out of its box, check and identify the parts against the list in Fig.A and B, to ensure that there are no missing parts.



Sortir l'unité de son emballage, vérifier la présence de toutes les pièces à l'aide de la liste figurant en Fig.A et Fig.B afin de garantir qu'il ne manque aucune pièce nécessaire au montage de l'équipement.

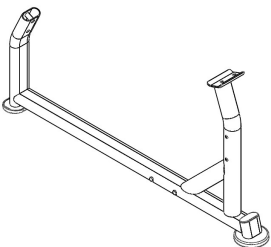
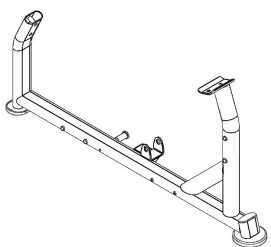
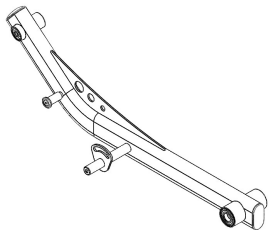
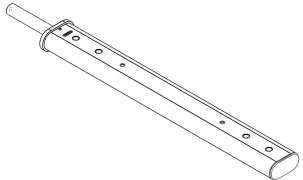
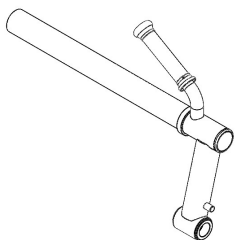
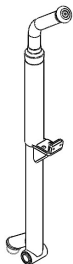
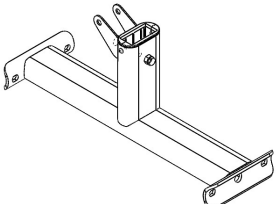
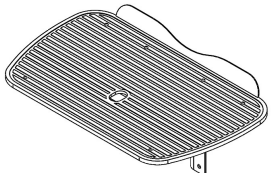


Nehmen Sie das Gerät aus der Kiste und überprüfen und identifizieren Sie die Teile anhand der in Abb.A und Abb.B dargestellten Listen. Vergewissern Sie sich, dass kein Teil des Gerätes fehlt.



Вытащите из коробки все детали и сравните их с представленным ниже списком (См. Рис. А и Рис. В), чтобы убедиться, что все необходимые для сборки детали на месте.

Fig.A

Nº		✓	Nº		✓
1		1	2		1
3		1	4		1
5		1	6		1
7		1	8		1

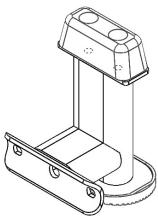
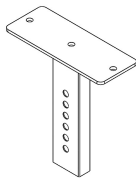
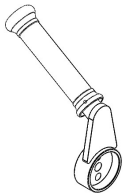
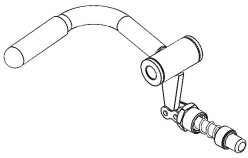
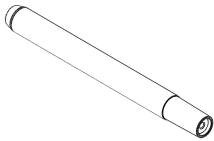
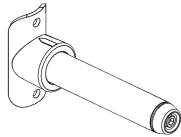
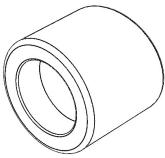
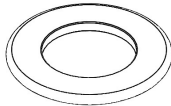
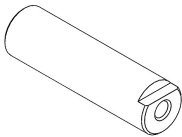
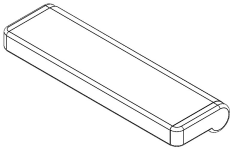
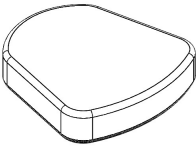
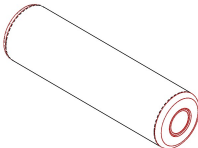
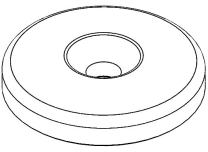
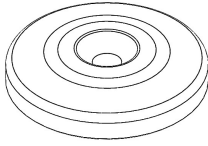
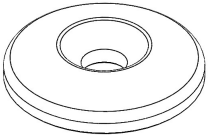
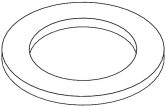
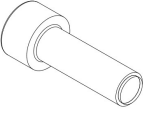
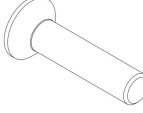
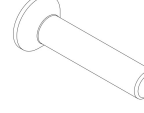
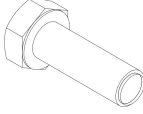
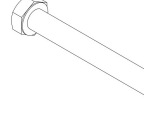
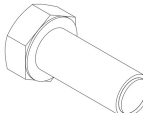
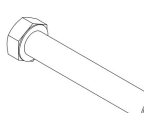
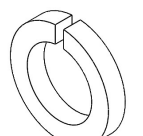
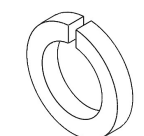
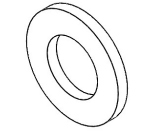
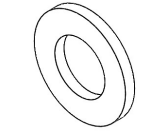
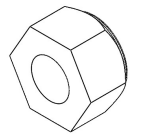
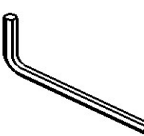
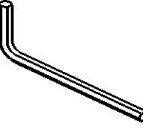
9		1		10		1
11		1		12		1
13		1		14		2
15		1		16		2
17		1		18		1
19		1		20		1
21		1		22		1
23		1		24		3
25		1				

Fig.B

Nº		✓				✓
26	 M-8x25	2		27	 M-10x25	4
28	 M-10x45	1		29	 M-12x60	1
30	 M-10x30	2		31	 M-10x80	2
32	 M-12x30	10		33	 M-12x75	9
34	 M-8	2		35	 M-12	10
36	 M-10	4		37	 M-12	26
38	 M-12	7		39	 Hex Key S=6	1
40	 Hex Key S=8	1				



INSTRUCCIONES DE MONTAJE

NOTA: La descripción de las piezas con respecto a las figuras, corresponden siempre a la posición de la persona en el equipo para la realización del ejercicio.



INSTRUCTIONS FOR ASSEMBLY

NOTE: The description of the parts with respect to the figures, always corresponds to the position the person adopts on the equipment when exercising.



INSTRUCTIONS DE MONTAGE -

REMARQUE : La description des pièces conformément aux figures correspond toujours à la position adoptée par la personne sur l'équipement pour la réalisation de l'exercice.



MONTAGEHINWEISE

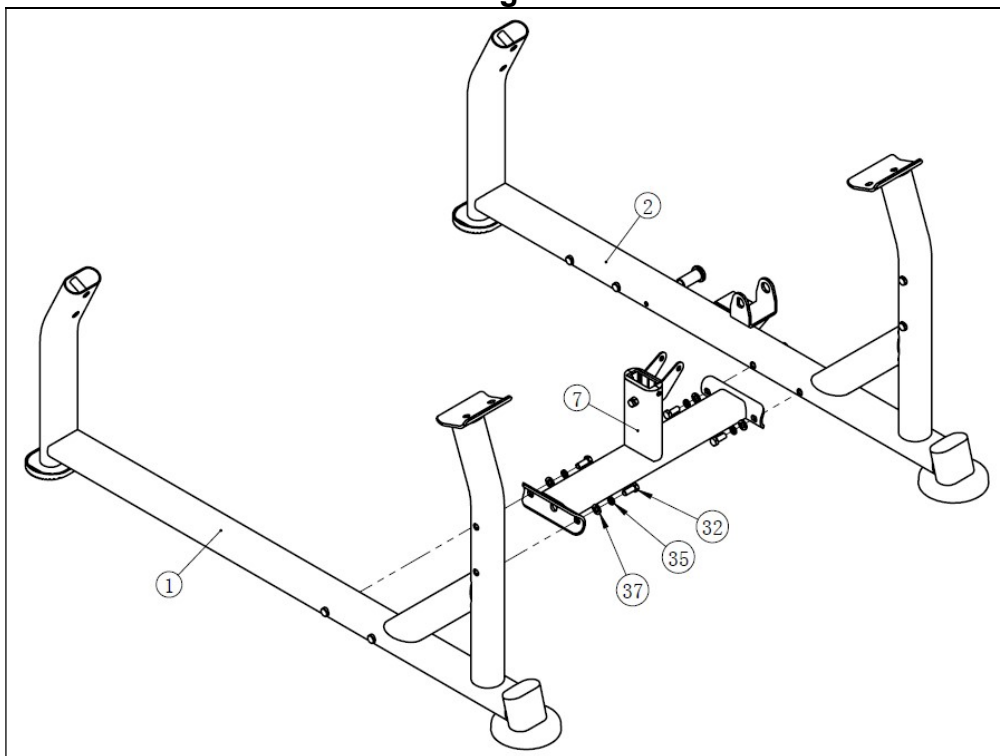
ANMERKUNG: Die Beschreibung der Teile bezüglich der Abbildungen entspricht immer der Position, die die Person während des Trainings auf dem Gerät einnimmt.



ИНСТРУКЦИИ ПО СБОРКЕ

ПРИМЕЧАНИЕ: Описание частей относительно рисунков всегда соответствует позиции, которую пользователь занимает на тренажере во время выполнения упражнений.

Fig.1



E

Apoye en el suelo el soporte izquierdo (2). Sitúe el soporte (7) y atorníllelo con los tornillos (32) junto con las arandelas (35) y (37).

A continuación coloque el soporte derecho (1) y atorníllelo con los tornillos (32) junto con las arandelas (35) y (37).

GB

Lay on the ground the left support (2). Place the cross tube (7) and fasten it with screws (32) with their washers (35) and (37).

Then place the right support (1) and fasten it with screws (32) together with the washers (35) and (37).

F

Appuyer le support gauche (2) au sol. Placer le tube transversal (7) et le visser en utilisant les vis (32) les rondelles (35) et (37).

Puis, positionner le support droit (1) et le visser avec les vis (32) et les rondelles (35) et (37).

D

Stellen Sie den linken Hauptständer (2) auf den Boden. Positionieren Sie dann die Halterung (7) und schrauben Sie sie mit den Schrauben (32), und den Unterlegscheiben (35) und (37) fest.

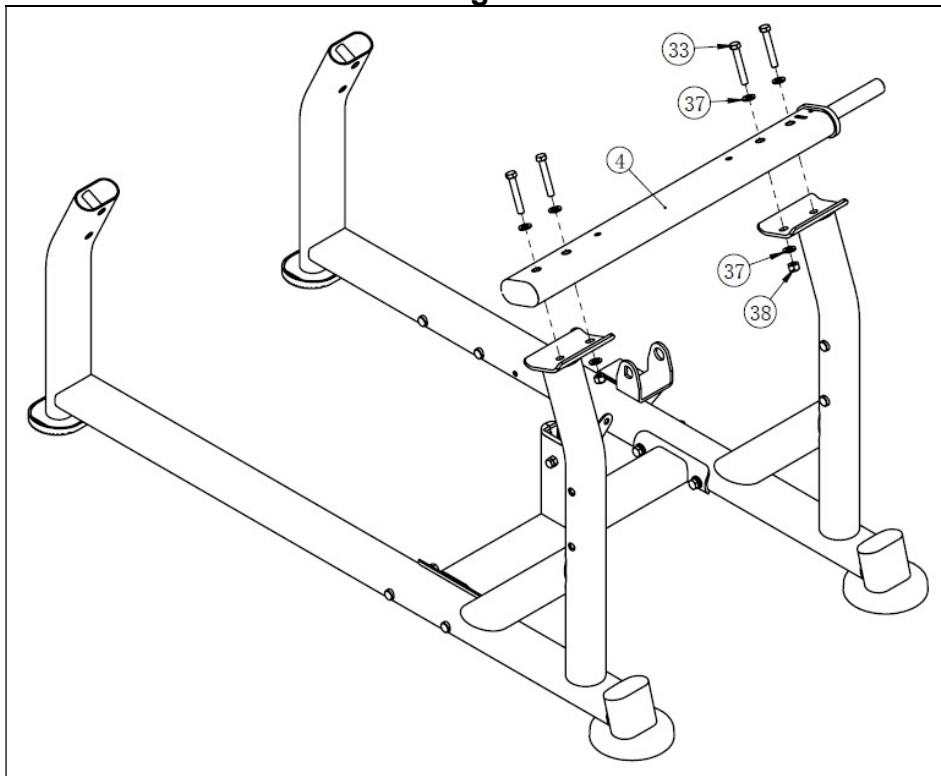
Positionieren Sie den rechten Hauptständer (1) und schrauben Sie sie mit den Schrauben (32), und den Unterlegscheiben (35) und (37) fest.

RUS

Положите левую опору (2) на пол. Установите поперечную трубку (7) и зафиксируйте при помощи винтов (32) и шайб (35) и (37).

Затем установите правую опору (1) и закрепите ее, используя винты (32) и шайбы (35) и (37).

Fig.2



E

Posicione el soporte (4) y atorníllelo con los tornillos (33) junto con las arandelas (37) y las tuercas (38).

GB

Position the support (4) and screw using the screws (33) and the washers (37) and nuts (38).

F

Positionner le support (4) et le visser avec les vis (33), les rondelles (37) et les écrous (38).

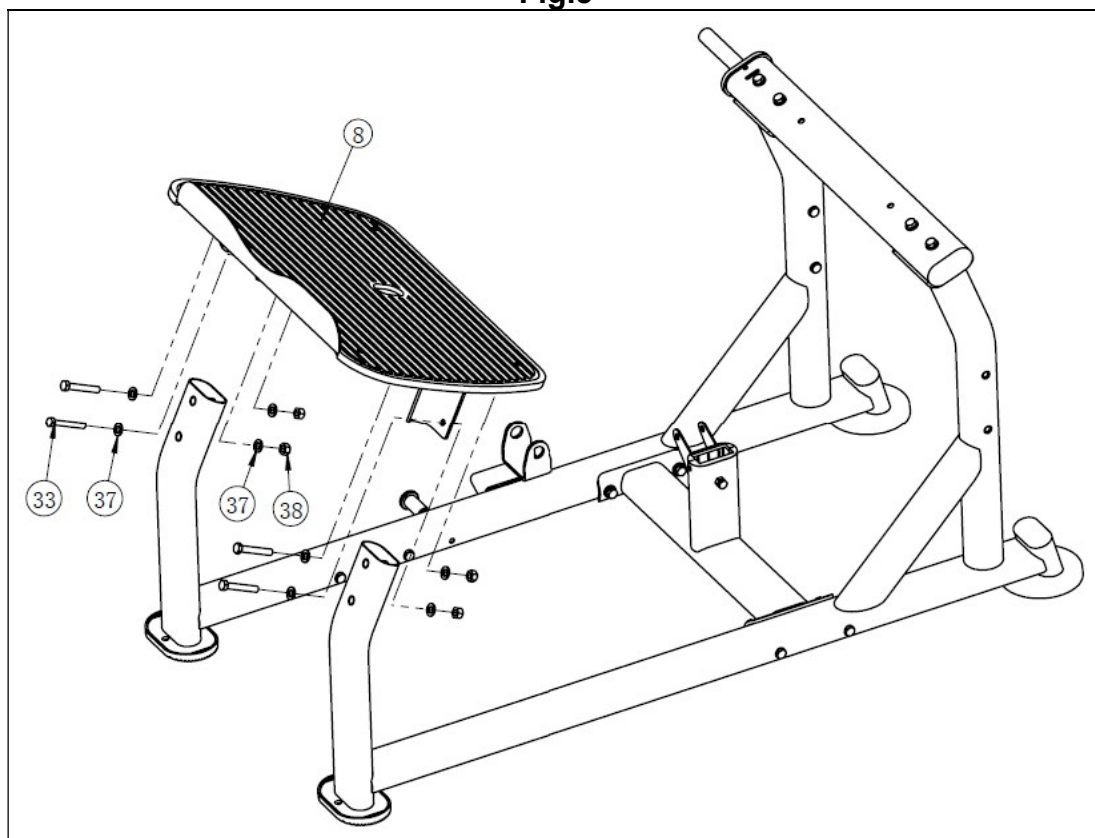
D

Positionieren Sie die Stütze (4) und schrauben Sie ihn mit den Schrauben (33), den Unterlegscheiben (37) und den Muttern (38) fest.

RUS

Установите опору (4) и закрепите ее винтами (33), шайбами (37) и гайками (38).

Fig.3



E

Atornille la chapa reposapiés (8) a la estructura con los tornillos (33), las arandelas (37) y las tuercas (38).

GB

Screw the foot plate (8) onto the frame using the screws (33), the washers (37) and the nuts (38).

F

Vissez la plaque de pied (8) sur la structure en utilisant les vis (33), les rondelles (37) et les écrous (38).

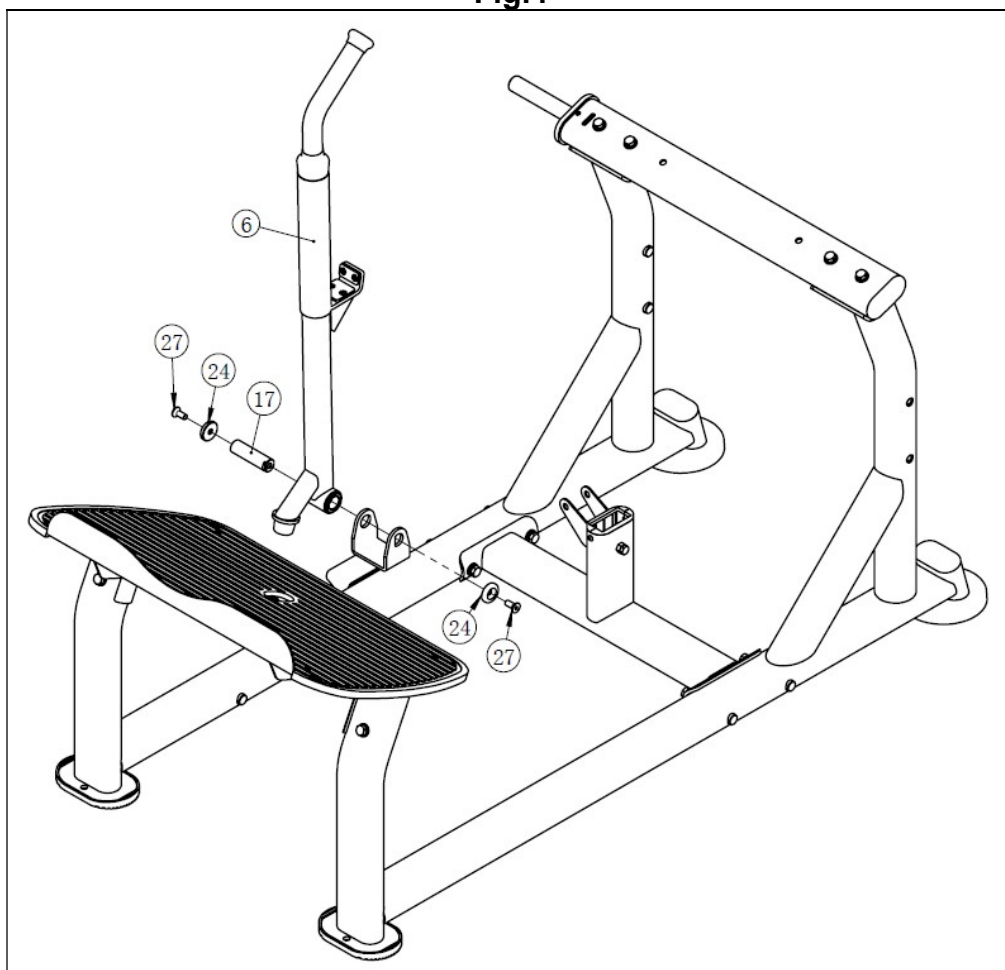
D

Schrauben Sie die Fußplatte (8) mit den Schrauben (33), den Unterlegscheiben (37) und den Muttern (38) auf die Struktur.

RUS

Привинтите подножку (8) к опоре при помощи винтов (33), шайб (37) и гаек (38).

Fig.4



E

Sitúe el tubo de seguridad (6) en la posición de la figura y fíjelo usando el eje (17), las arandelas (24) y los tornillos (27).

GB

Place the safety tube (6) in the correct position and fix it using the shaft (17), the washers (24) and the screws (27).

F

Mettre le tube de sécurité (6) en place et le fixer à l'aide de l'axe (17), des rondelles (24) et des vis (27).

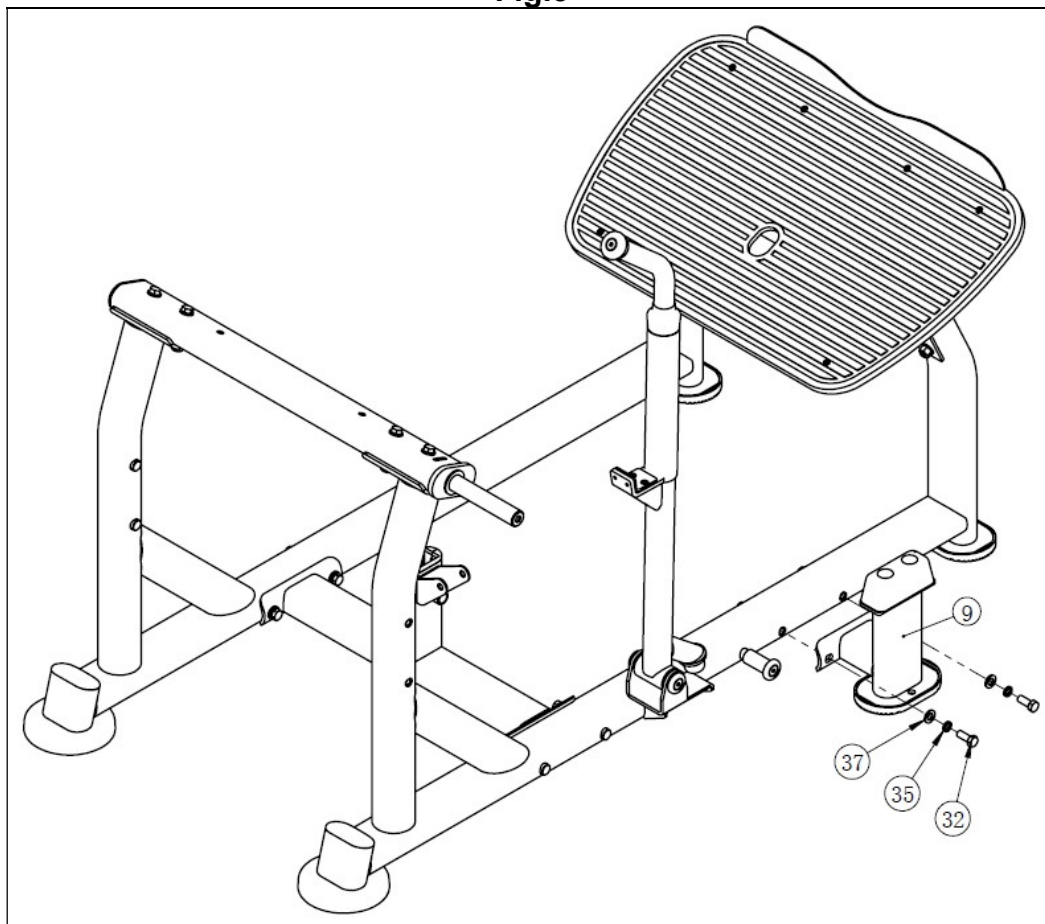
D

Bringen Sie das Sicherheitsrohr (6) in die richtige Position und befestigen Sie es mit der Welle (17), den Unterlegscheiben (24) und den Schrauben (27).

RUS

Поместите защитную трубку (6) в надлежащее положение и закрепите ее с помощью вала (17), шайб (24) и винтов (27).

Fig.5



E

Sitúe el soporte (9) y atorníllelo con los tornillos (32) junto con las arandelas (35) y (37).

GB

Place the tube (9) and fasten it with screws (32) with their washers (35) and (37).

F

Placer le tube transversal (9) et le visser en utilisant les vis (32) les rondelles (35) et (37).

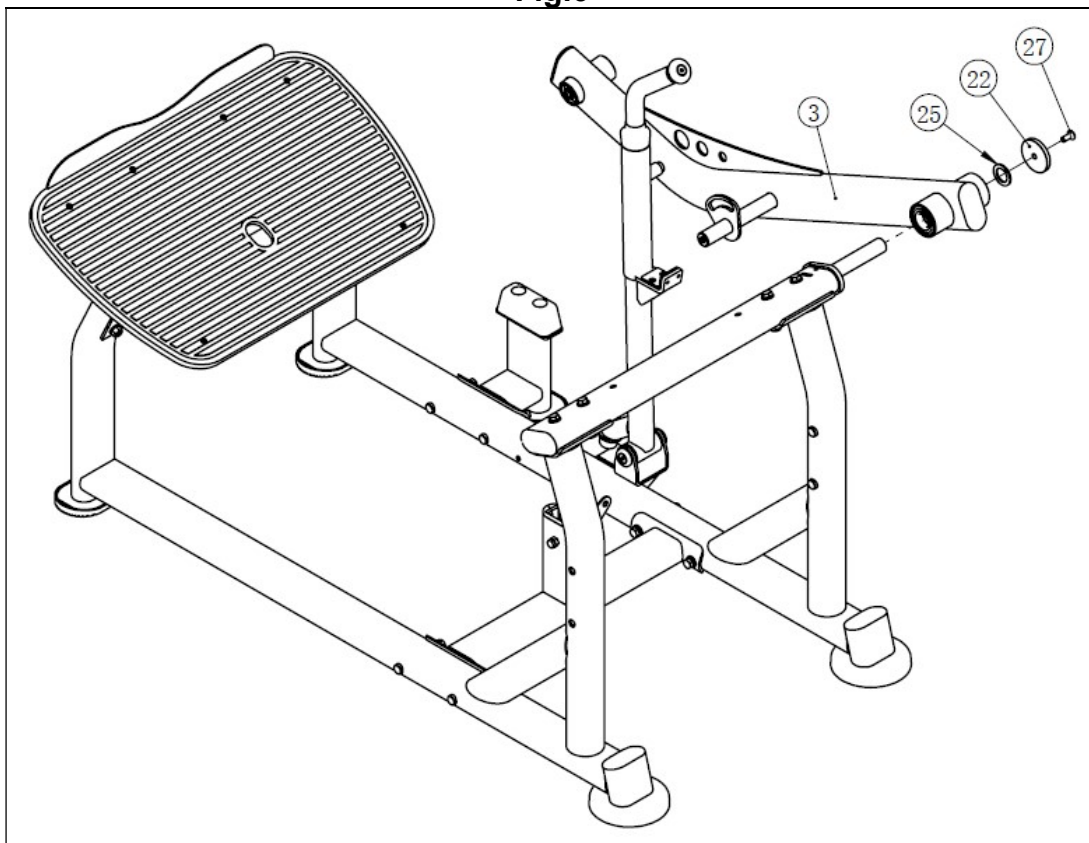
D

Positionieren Sie dann die Halterung (9) und schrauben Sie sie mit den Schrauben (32), und den Unterlegscheiben (35) und (37) fest.

RUS

Установите трубку (9) и зафиксируйте при помощи винтов (32) и шайб (35) и (37).

Fig.6



E

Coloque el brazo (3) en el eje y fíjelo con el tornillo (27) y las arandelas (22), (25).

GB

Place the arm (3) on the shaft and fix it using the screw (27) and the washers (22), (25).

F

Placer le bras (3) sur l'arbre et le fixer avec la vis (27) et les rondelles (22), (25).

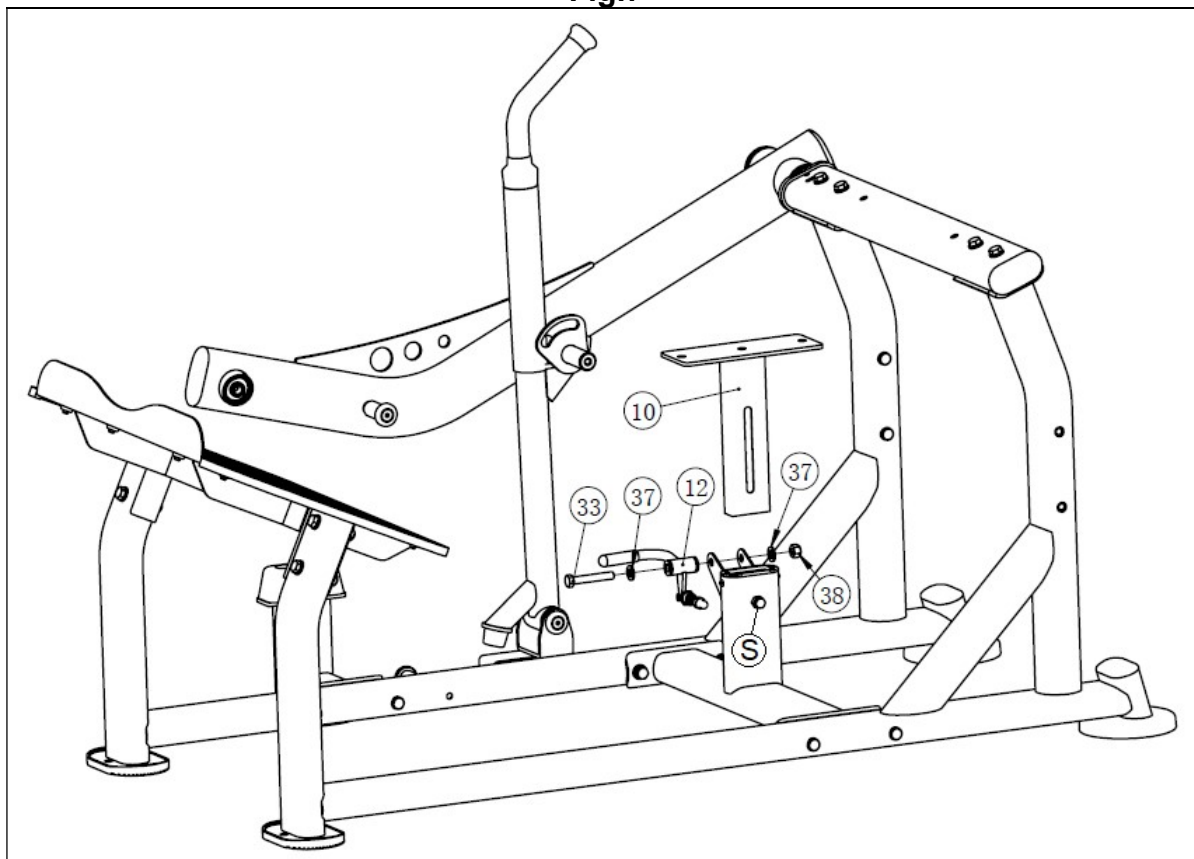
D

Setzen Sie den Arm (3) auf die Welle und befestigen Sie ihn mit der Schraube (27) und den Unterlegscheiben (22), (25).

RUS

Поместите рычаг (3) на валу и зафиксируйте при помощи винтов (27) и шайб (22), (25).

Fig.7



Suelte el tornillo (S). Introduzca la tija de asiento (10) en el tubo inferior. Posicione la maneta de ajuste de asiento (12) en el soporte U usando el tornillo (33), las arandelas (37) y la tuerca (38). Coloque el tornillo (S).



Loosen the screw (S). Insert the seat tube (10) into the lower tube. Position the seat adjustment handle (12) on the U bracket using the screw (33), the washers (37) and the nut (38). Fit the screw (S).



Desserrez la vis (S). Insérez le tube de selle (10) dans le tube inférieur. Positionner le levier de réglage du siège (12) sur le support en U à l'aide de la vis (33), des rondelles (37) et de l'écrou (38). Placez la vis (S).

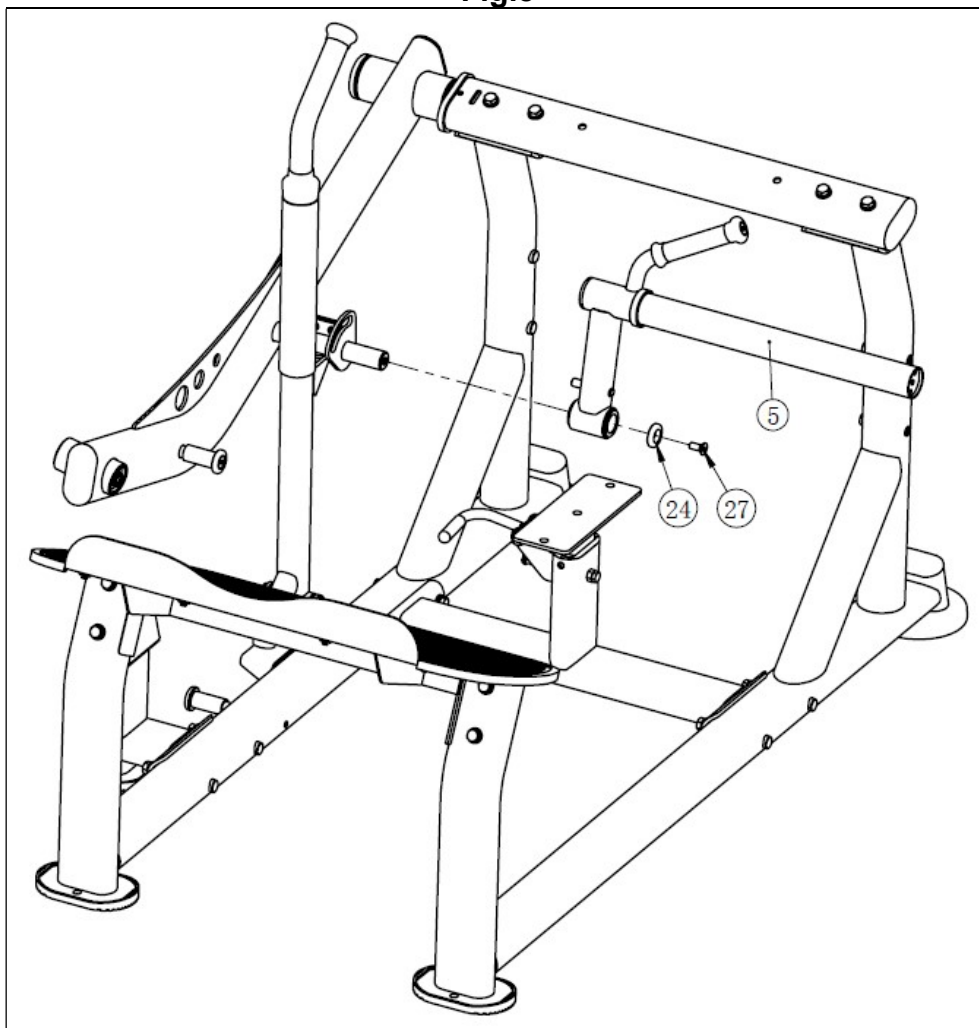


Lösen Sie die Schraube (S). Setzen Sie das Sitzrohr (10) in das Unterrohr ein. Positionieren Sie den Griff (12) mit der Schraube (33), den Unterlegscheiben (37) und der Mutter (38) an der U-Halterung. Setzen Sie die Schraube (S).



Ослабьте винт (S). Вставьте подседельную трубку (10) в нижнюю трубку. Установите ручку регулировки сиденья (12) на U-образный кронштейн с помощью винта (33), шайб (37) и гайки (38). Затяните винт (S).

Fig.8



E

Coloque el tubo (5) en el eje y fíjelo con el tornillo (27) y la arandela (24).

GB

Place the tube (5) on the shaft and fix it using the screw (27) and the washer (24).

F

Placer le tube (5) sur l'arbre et le fixer avec la vis (27) et la rondelle (24).

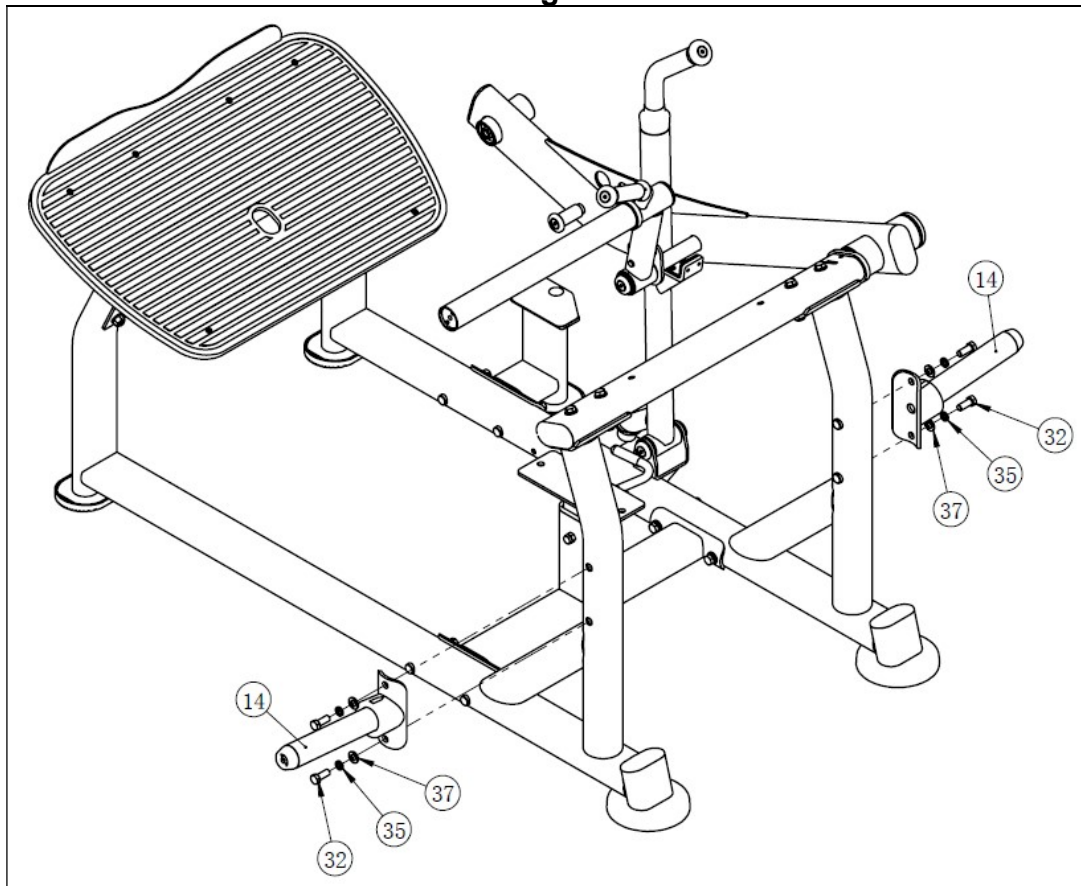
D

Setzen Sie das Rohr (5) auf die Welle und befestigen Sie es mit der Schraube (27) und der Unterlegscheibe (24).

RUS

Поместите трубку (5) на валу и зафиксируйте при помощи винтов (27) и шайб (24).

Fig.9



E

Coloque los soportes de pesas (14) alineando los agujeros y posicionando la marca de la flecha hacia arriba y sujételos con los tornillos (32) junto con las arandelas (35) y (37).

GB

Position the weight supports (14) by aligning the holes and positioning the arrow mark upwards and tighten them with the screws (32) together with the washers (35) and (37).

F

Placer les poids repose (14) en alignant les trous et en positionnant la flèche vers le haut et les fixer avec les vis (32) et les rondelles (35) et (37).

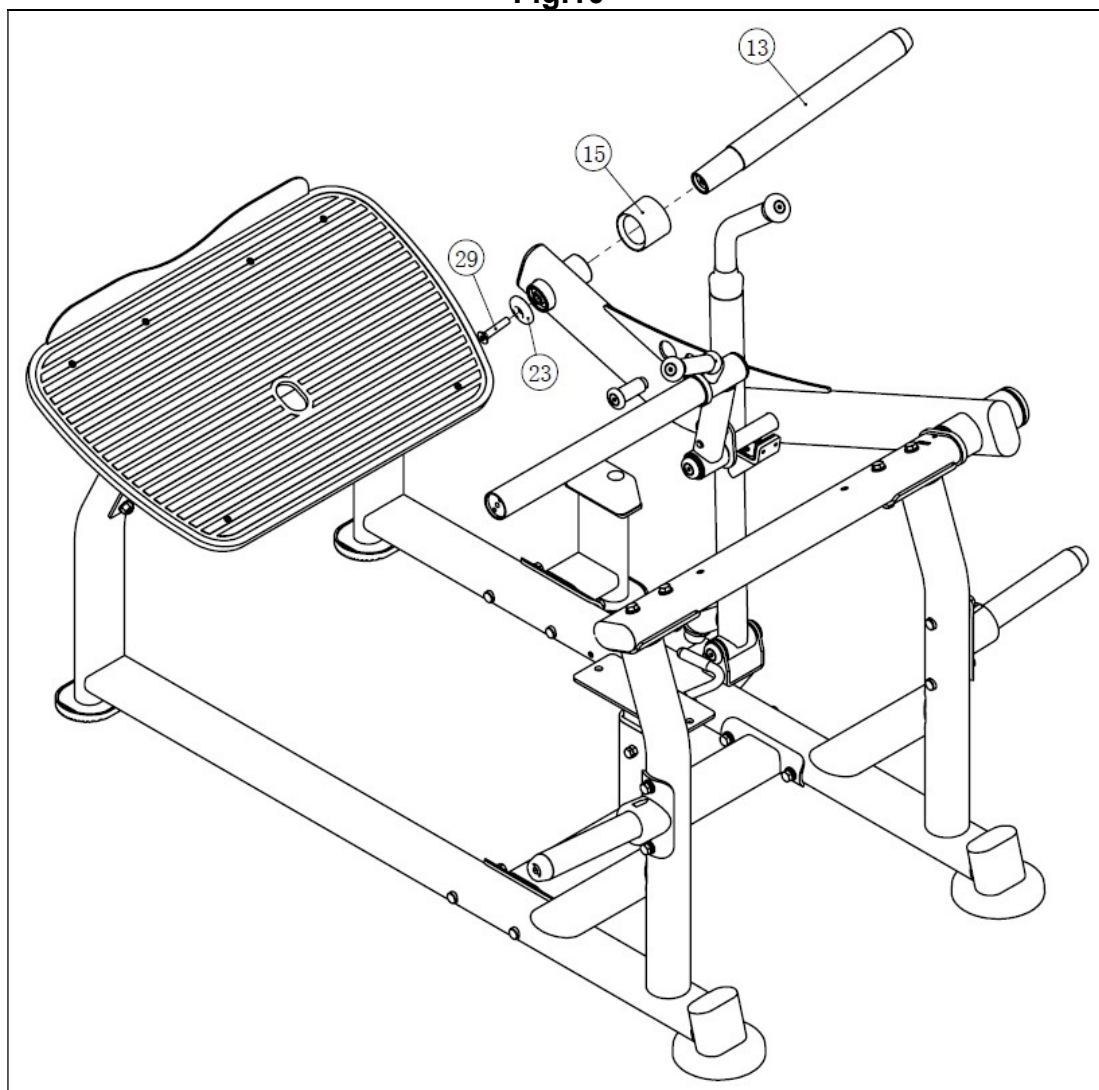
D

Positionieren Sie die Gewichtsstützen (14) (positionieren Sie die Pfeilmarkierung nach oben) und befestigen Sie sie mit den Schrauben (32) zusammen mit den Unterlegscheiben (35) und (37).

RUS

Установите весовые опоры (14), совместив отверстия и расположив стрелку вверх, и затяните их винтами (32) вместе с шайбами (35) и (37)

Fig.10



E

Posicione la barra de pesas (13) colocando el tope (15), el tornillo (29) y la arandela (23).

GB

Position the weight bar (13) by placing the stopper (15), the screw (29) and the washer (23).

F

Positionnez la barre de poids (13) en plaçant la butée (15), la vis (29) et la rondelle (23).

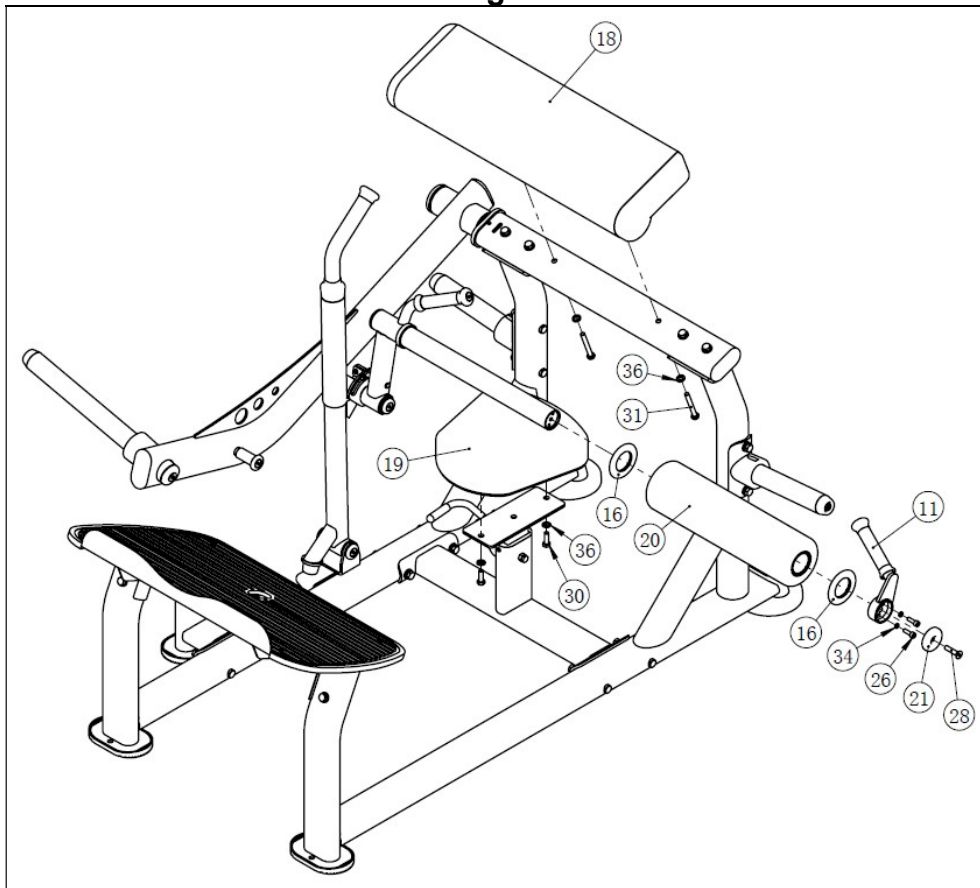
D

Positionieren Sie die Gewichtsstange (13), indem Sie den Stopper (15), die Schraube (29) und die Unterlegscheibe (23) einsetzen.

RUS

Установите штангу с грузом (13), поместив стопор (15), винт (29) и шайбу (23).

Fig.11



E

Posicione el asiento (19) en el soporte, atorníllelo con los tornillos (30) junto con las arandelas (36).

Posicione el rodillo en el tubo colocando primero el anillo (16), luego el rodillo (20) y el otro anillo (16). Atornille la maneta (11) con los tornillos (26) y las arandelas (34). Por último, coloque la arandela (21) y el tornillo (28).

Posicione el respaldo (18) sobre el soporte y atorníllelo con los tornillos (31) junto con las arandelas (36).

GB

Fix the seat pad (19) on the bracket with the screws (30) together with the washers (36).

Position the roller on the tube, first placing the ring (16), then the roller (20) and the other ring (16). Screw the lever (11) with the screws (26) and the washers (34). Finally, fit the washer (21) and the screw (28).

Position the backrest (18) on the bracket, secure it using the screws (31) et les washers (36).

F

Positionner le siège (19) dans le support avec les vis (30) et les rondelles (36).

Positionner le rouleau dans le tube en plaçant la bague (16), puis le rouleau (20) et l'autre bague (16). Visser le levier (11) avec les vis (26) et les rondelles (34). Enfin, montez la rondelle (21) et la vis (28).

Positionnez le dossier (18) sur le support et vissez-le avec les vis (31) et les rondelles (36).

D

Positionieren Sie den Sitz (19) auf der Halterung und schrauben Sie ihn mit den Schrauben (30) zusammen mit den Unterlegscheiben (36) ein.

Positionieren Sie die Walze im Rohr, indem Sie zuerst den Ring (16), dann die Walze (20) und den anderen Ring (16) platzieren. Den Hebel (11) mit den Schrauben (26) und den Unterlegscheiben (34) festschrauben. Zum Schluss die Unterlegscheibe (21) und die Schraube (28) montieren.

Positionieren Sie die Rückenlehne (18) auf dem Träger und schrauben Sie sie mit den Schrauben (31) zusammen mit den Unterlegscheiben (36) fest.

RUS

Установите сиденье (19) на кронштейне при помощи винтов (30) и шайб (36).

Установите ролик на трубке, сначала поместив кольцо (16), затем ролик (20) и второе кольцо (16). Зафиксируйте рычаг (11) при помощи винтов (26) и шайб (34).

Наконец, установите шайбу (21) и винт (28). Расположите спинку (18) на кронштейне и закрепите винтами (31) и шайбами (36).

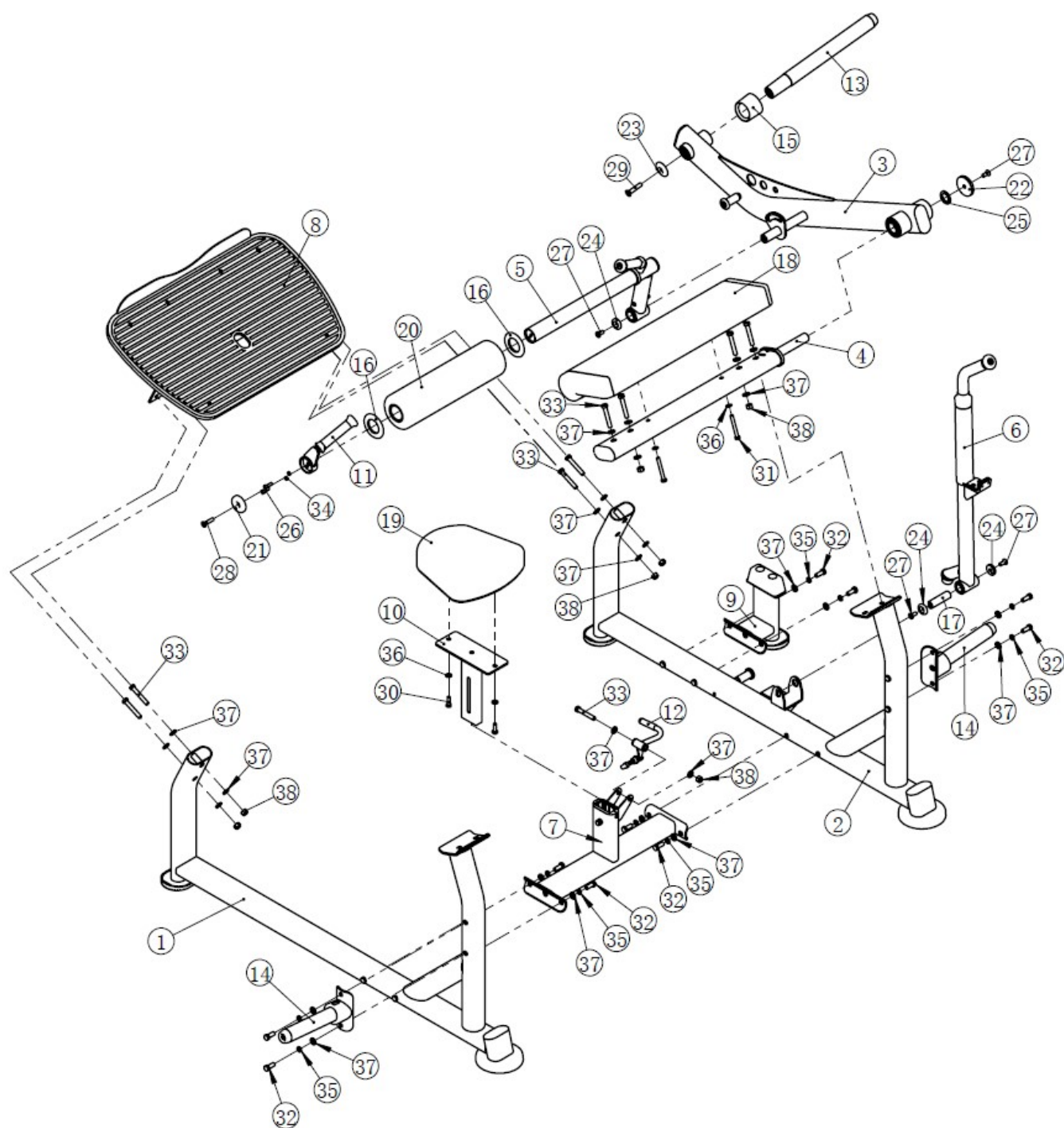
MUY IMPORTANTE: Una vez realizado el montaje, compruebe que todos los tornillos que han sido montados en esta maquina, están fuertemente apretados.

VERY IMPORTANT: After assembling the unit, check that all of the screws have been fitted to the machine and that they are tightened securely.

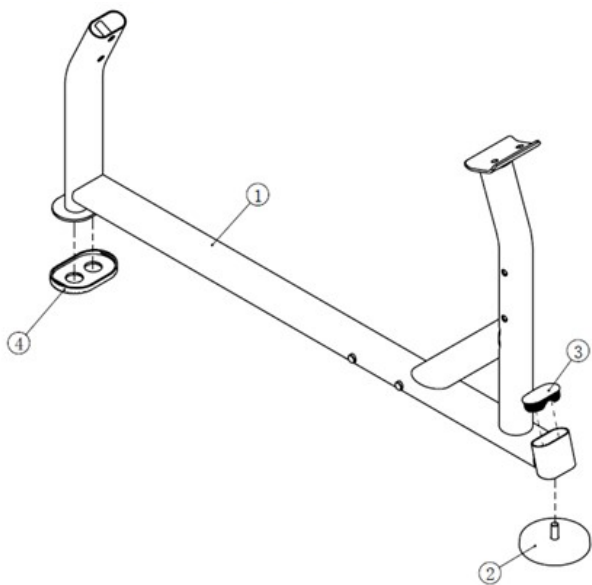
TRÈS IMPORTANT : Une fois le montage effectué, vérifier que toutes les vis ont été positionnées et qu'elles sont correctement serrées.

SEHR WICHTIG: Vergewissern Sie sich nach der Montage, dass alle Schrauben des Geräts eingesetzt und gut festgezogen wurden.

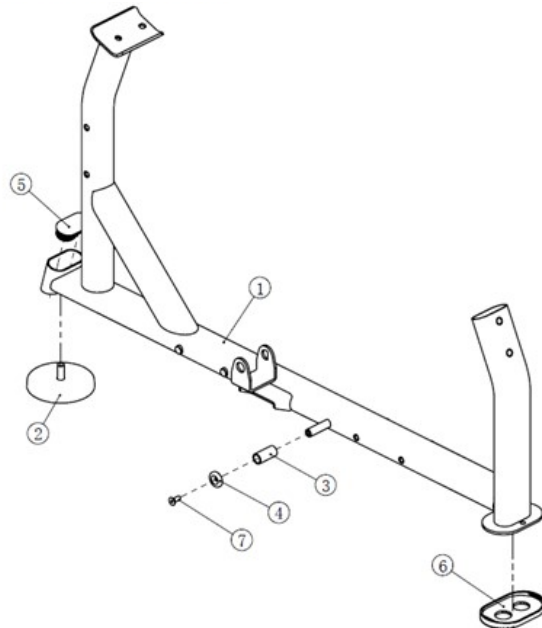
КРАЙНЕ ВАЖНО: После сборки тренажера убедитесь, что все винты установлены правильно и надежно затянуты.



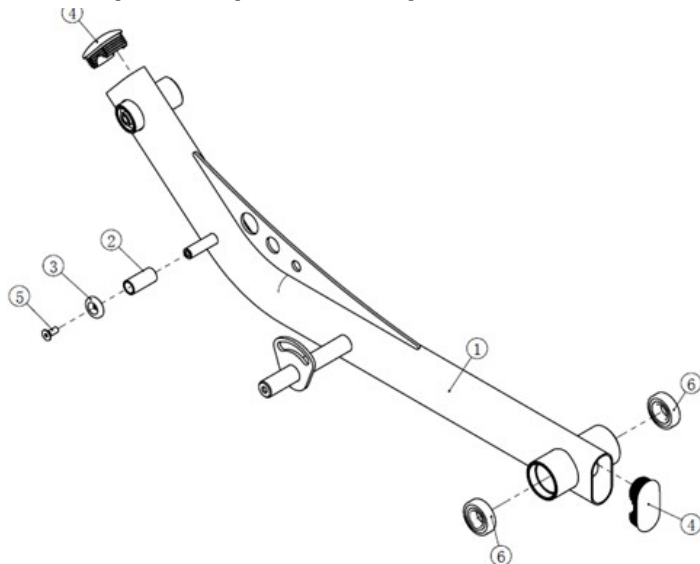
1. Рама 1 в сборе



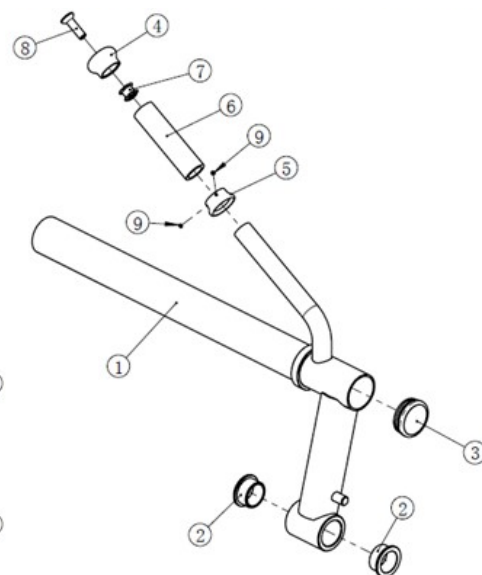
2. Рама 2 в сборе



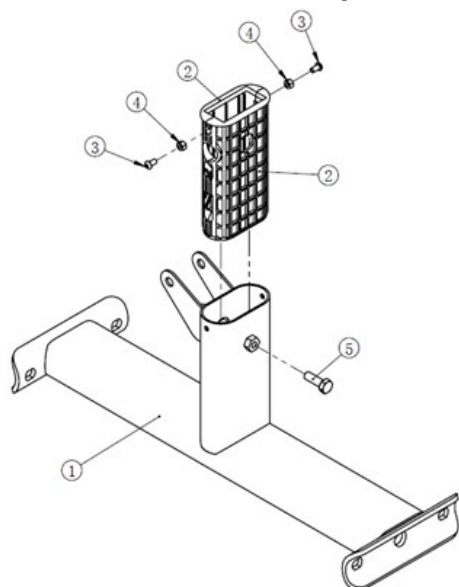
3. Поворотная рама в сборе



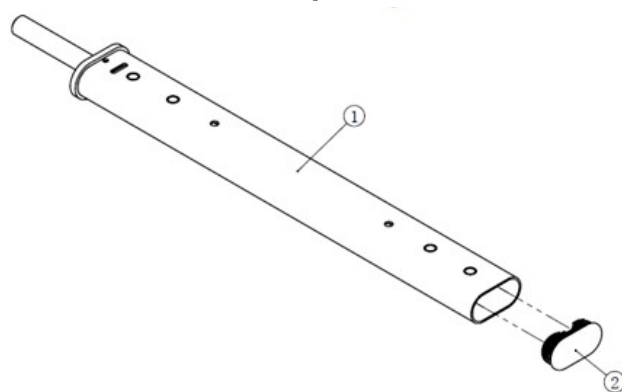
5. Рама подвижного валика в сборе



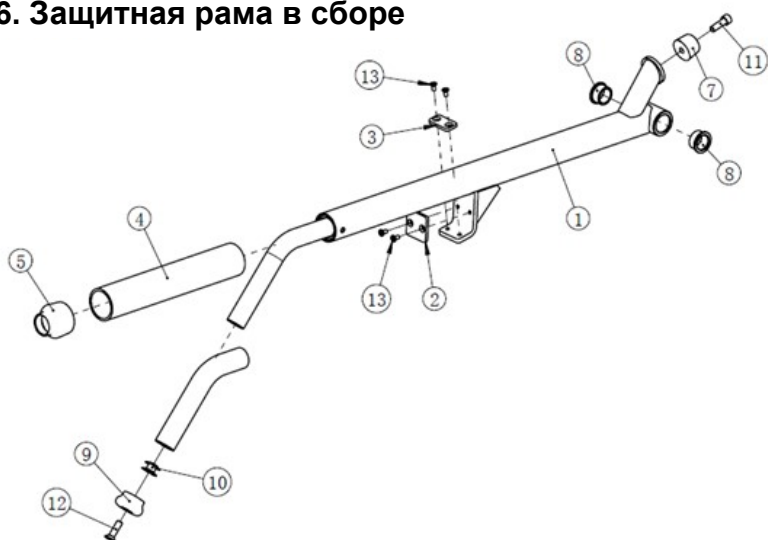
7. Рама сиденья в сборе



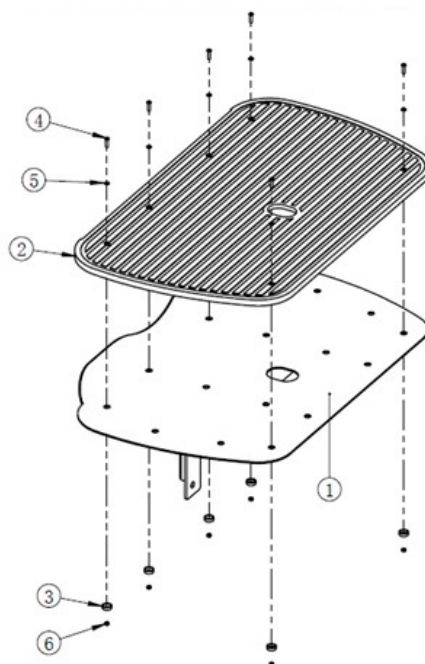
4. Рама спинки в сборе



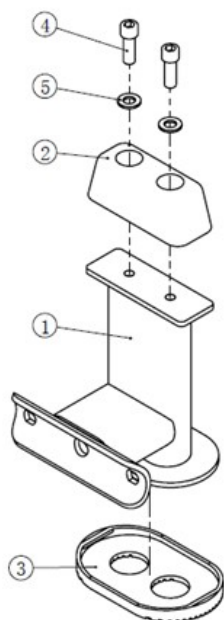
6. Защитная рама в сборе



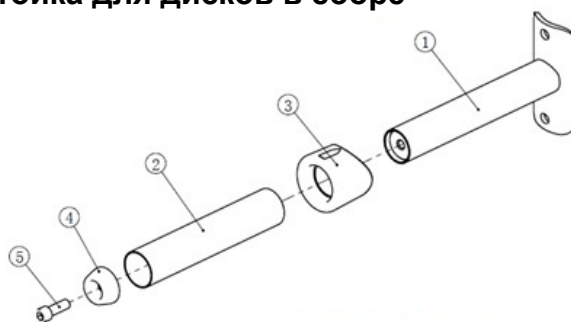
8. Рама педалей в сборе



9. Нижняя опорная рама в сборе



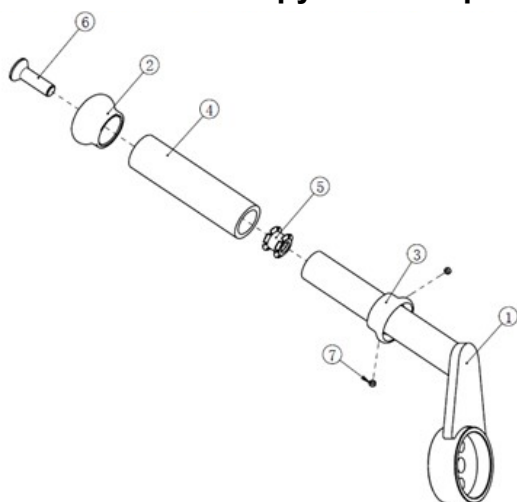
14. Стойка для дисков в сборе



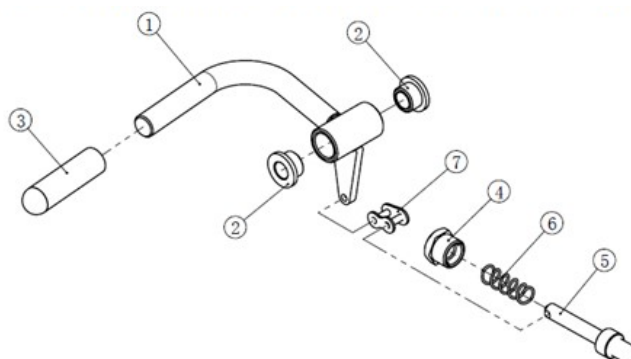
13. Весовая рама в сборе



11. Рама внешней ручки в сборе



12. Рама регулируемой ручки в сборе



Para pedido de repuesto: Indicar el código de la pieza y la cantidad.

To order replacement parts: State the part code and Quantity.

Pour commander des pièces de rechange: Indiquer le code de la pièce de rechange et la quantité désirée.

Bei der Bestellung von Ersatzteilen: Bitte Teile-Code und Menge angeben.

Для заказа запасных частей: Укажите код и количество частей

NO.	English description	Описание на русском	Внутренний код поставщика
1	Frame 1 Assy	Рама 1 в сборе	A-PL34001ASSY
1.1	Frame 1	Рама 1	A-PL3400100
1.2	Adjustable Foot Plate	Регулируемый упор для ступней	A-SD1000B3000ASSY
1.3	Plug RT50x100	Заглушка RT50x100	A-IT90013800PBC
1.4	Foot Pad	Упор для ступней	A-IT60031600V1
2	Frame 2 Assy	Рама 2 в сборе	A-PL34002ASSY
2.1	Frame 2	Рама 2	A-PL3400200
2.2	Adjustable Foot Plate	Регулируемый упор для ступней	A-SD1000B3000ASSY
2.3	Sleeve	Рукав	A-SL70383100
2.4	Aluminium Cap D38	Алюминиевая заглушка D38	A-IN-D21202000
2.5	Plug RT50x100	Заглушка RT50x100	A-IT90013800PBC
2.6	Foot Pad	Упор для ступней	A-IT60031600V1
2.7	Flat Head Cap Screw M10x25	Винт с плоской головкой M10x25	A-CNLM10*25N19
3	Swing Frame Assy	Винт с плоской головкой M10x25	A-PL34003ASSY
3.1	Swing Frame	Поворотная рама	A-PL3400300
3.2	Sleeve	Рукав	A-SL70383100
3.3	Aluminium Cap D38	Алюминиевая заглушка D38	A-IN-D21202000
3.4	Plug RT50x100	Заглушка RT50x100	A-IT90013800PBC
3.5	Flat Head Cap Screw M10x25	Винт с плоской головкой M10x25	A-CNLM10*25N19
3.6	Ball Bearing	Шариковый подшипник	A-GB2766206-2ZC3
4	Back Pad Frame Assy	Рама спинки в сборе	A-PL34004ASSY
4.1	Back Pad Frame	Рама спинки	A-PL3400400
4.2	Plug RT50x100	Заглушка RT50x100	A-IT90013800PBC
5	Rolling Pad Frame Assy	Рама подвижного валика в сборе	A-PL34005ASSY
5.1	Rolling Pad Frame	Рама подвижного валика	A-PL3400500
5.2	Big Bushing	Большая втулка	A-FS573600
5.3	Plug D50.8	Заглушка D50.8	A-B10009900
5.4	Aluminium Cap D25	Алюминиевая заглушка D25	A-IT90102100
5.5	Aluminium Ring D25	Алюминиевое кольцо D25	A-IT90102200
5.6	Grip	Ручка	A-026-01PL0206-5
5.7	Shrapnel Nut M10	Эластичная гайка M10	A-IF81165000
5.8	Flat Head Cap Screw M10x35	Винт с плоской головкой M10x35	A-CNLM10x35x35N19
5.9	Set Screw 10-32x3.2	Установочный винт 10-32x3.2	A-YZGB7710-32*3.2N19
6	Safety Frame Assy	Защитная рама в сборе	A-PL34006ASSY
6.1	Safety Frame	Защитная рама	A-PL3400600
6.2	Plastic plates 1	Пластиковые пластины 1	A-SL70383200
6.3	Plastic plates 2	Пластиковые пластины 2	A-SL70383300
6.4	Grip	Ручка	A-PL3401300
6.5	Small Connecting Sleeve	Малый соединительный рукав	A-RL81013400
6.6	Grip	Ручка	A-026-01PL0235-38
6.7	Bumper	Амортизатор	A-PBG10002
6.8	Bushing D38xD25.4x18	Втулка D38xD25.4x18	A-M02502000
6.9	Aluminum head	Алюминиевая головка	A-IT90122000
6.10	Shrapnel Nut M10	Эластичная гайка M10	A-IF81212700

6.11	Socket Head Cap Screw M10x30	Винт с внутренним шестигранником M10x30	A-GB70M10x30x30N19
6.12	Flat Head Cap Screw M10x35	Винт с плоской головкой M10x35	A-CNLM10x35x35N19
6.13	Cross Recessed Screw M6x12	Винт с крестообразным шлицем M6x12	A-GB819M6*12N19
7	Seat Pad Frame Assy	Рама сиденья в сборе	A-PL34007ASSY
7.1	Seat Pad Frame	Рама сиденья	A-PL3400700B
7.2	Hollow Pipe Sleeve	Рукав полой трубки	A-IN-B72011700
7.3	Hexagon Socket Screws M6x12	Винт с шестигранной головкой M6x12	A-PNLM6*12N19
7.4	Hex nuts M6	Шестиугольные гайки M6	A-GB41M6DS2
7.5	Hex Head Bolt M10x30	Болт с шестигранной головкой M10x30	A-GB5781M10*30N19
8	Pedal Frame Assy	Рама педалей в сборе	A-PL34008ASSY
8.1	Pedal Frame	Рама педалей	A-PL3400800B
8.2	Pedal Pads	Педали	A-SL70064000
8.3	Plastic Washers	Пластиковые шайбы	A-SL70064200
8.4	Hexagon Head Screws M5x20	Винты с шестигранной головкой M5x20	A-PNLM5x20N19
8.5	Flat Washer D5.3xD10x1	Плоские шайбы D5.3xD10x1	A-GB955N19
8.6	Nylon Lock Nut M5	Гайка с нейлоновой вставкой M5	A-NM5DS2
9	Bottom Support Frame Assy	Нижняя опорная рама в сборе	A-PL34009ASSY
9.1	Bottom Support Frame	Нижняя опорная рама	A-PL3400900
9.2	Bumper	Амортизатор	A-PL380800
9.3	Foot Pad	Упор для ступней	A-IT60031600V1
9.4	Socket Head Cap Screw M12x35	Винт с внутренним шестигранником M12x35	A-GB70M12*35N19
9.5	Flat Washer D13xD24x2.5	Плоская шайба D13xD24x2.5	A-GB9512N19
10	Cushion Adjustment Frame	Рама регулировки подушки	A-PL3401000B
11	Outer Handle Frame Assy	Рама внешней ручки в сборе	A-PL34011ASSY
11.1	Outer Handle Frame	Рама внешней ручки	A-SL70381100
11.2	Aluminium Cap D25	Алюминиевая заглушка D25	A-IT90102100
11.3	Aluminium Ring D25	Алюминиевое кольцо D25	A-IT90102200
11.4	Grip	Ручка	A-026-01PL0206-5
11.5	Shrapnel Nut M10	Эластичная гайка M10	A-IF81165000
11.6	Flat Head Cap Screw M10x35	Винт с плоской головкой M10x35	A-CNLM10x35x35N19
11.7	Set Screw 10-32x3.2	Установочный винт 10-32x3.2	A-YZGB7710-32*3.2N19
12	Adjustable Handle Frame Assy	Рама регулируемой ручки в сборе	A-SL703812ASSY
12.1	Adjustable Handle Frame	Рама регулируемой ручки	A-SL70381200B
12.2	Oilite Bushing	Самосмазывающаяся втулка	A-M01402000
12.3	Grip	Ручка	A-CG50001700
12.4	Lock Nut	Контргайка	A-KPS18002701V1
12.5	Shaft D18.2x71	Ось D18.2x71	A-FE97161700
12.6	Spring	Пружина	A-CF217903100
12.7	Chain Buckle	Цепная пряжка	A-GB/T1243-199708BN1
13	Weight Frame Assy	Весовая рама в сборе	A-PL07012ASSY
13.1	Weight Bar	Шанга с грузом	A-PL0701200
13.2	Long Barbell Casing	Корпус длинной штанги	A-PL0702700
13.3	Weight Horn Plastic Cap	Пластиковая заглушка весовой штанги	A-PL0702300
13.4	Socket Head Cap Screw M12x35	Винт с внутренним шестигранником M12x35	A-GB70M12*35N19
14	Weight Plate Storage Assy	Стойка для дисков в сборе	A-PL70070ASSY
14.1	Weight Plate Storage	Пластина для хранения веса	A-PL7007000
14.2	Short Barbell Casing	Корпус короткой штанги	A-PL0702800
14.3	Weight Horn Rubber Donut	Резиновое кольцо	A-PL7008000
14.4	Weight Horn Plastic Cap	Пластиковая заглушка весовой штанги	A-PL0702300
14.5	Socket Head Cap Screw M12x35	Винт с внутренним шестигранником M12x35	A-GB70M12*35N19
15	Rubber Bumper	Резиновый амортизатор	A-PL0702900
16	Big Baffle Ring D90xD51.5x6	Большое демфирующее кольцо D90xD51.5x6	A-IT80053700
17	Shaft D25.4x76	Ось D25.4x76	A-ST70131800

18	Back Pad	Обивка спинки	A-SL70385100V1G
19	Seat Pad	Сиденье	A-SL70062600V2G
20	Rolling Pad	Подвижный валик	A-IF81241100V4G
21	Aluminium Cap D60	Алюминиевая заглушка D60	A-IE950716500
22	Aluminium Cap D72	Алюминиевая заглушка D72	A-RL81052200
23	Aluminium Cap D54	Алюминиевая заглушка D54	A-SL70011700
24	Aluminium Cap D38	Алюминиевая заглушка D38	A-IN-D21202000
25	Space Washer D46xD30.5x3	Промежуточная шайба D46xD30.5x3	A-SL70022500
26	Socket Head Cap Screw M8x25	Винт с внутренним шестигранником M8x25	A-GB70M8*25N19
27	Flat Head Cap Screw M10x25	Винт с плоской головкой M10x25	A-CNLM10*25N19
28	Flat Head Cap Screw M10x45	Винт с плоской головкой M10x45	A-CNLM10x45N19
29	Flat Head Cap Screw M12x60	Винт с плоской головкой M12x60	A-CNLM12x60N19
30	Hex Head Bolt M10x30	Болт с шестигранной головкой M10x30	A-GB5781M10*30N19
31	Hex Head Bolt M10x80	Болт с шестигранной головкой M10x80	A-GB5780M10*80N19
32	Hex Head Bolt M12x30	Болт с шестигранной головкой M12*30	A-GB5781M12*30N19
33	Hex Head Bolt M12x75	Болт с шестигранной головкой M12x75	A-GB5780M12*75N19
34	Spring Washer D8	Пружинная шайба D8	A-GB938N19
35	Spring Washer D12	Пружинная шайба D12	A-GB9312N19
36	Flat Washer D11xD20x2	Плоская шайба D11xD20x2	A-GB9510N19
37	Flat Washer D13xD24x2.5	Плоская шайба D13xD24x2.5	A-GB9512N19
38	Nylon Lock Nut M12	Гайка с нейлоновой вставкой M12	A-NM12DS2
39	Hex Key S=6	Шестигранный ключ S=6	A-NBS6DHS
40	Hex Key S=8	Шестигранный ключ S=8	A-NBS8DHS
41	Lube	Смазка	A-YHY

BH FITNESS SPAIN

EXERCYCLE, S.L. (Manufacturer)
P.O.BOX 195
01080 VITORIA (SPAIN)
Tel.: +34 945 29 02 58
Fax: +34 945 29 00 49
e-mail: bhpro@bhfitness.com
www.bhfitness.com

POST-VENTA

Tel: +34 945 292 012
e-mail: asistencia@bhfitness.com

BH FITNESS PORTUGAL

Rua do Caminho Branco Lote 8, ZI
Oia 3770-068 Oia
Oliveira do Bairro (PORTUGAL)
Tel.: +351 234 729 510
e-mail: info@bhfitness.pt

BH SERVICE PORTUGAL

Tel.: +351 234 729 510
e-mail: info@bhfitness.pt

BH FITNESS FRANCE**SAV FRANCE**

Tel : +33 559 423 419
savfrance@bhfitness.com

BH FITNESS UK

Tel: 02037347554
e-mail:
sales.uk@bhfitness.com

AFTER SALES – UK

Tel.: 02074425525
e-mail:
service.uk@bhfitness.com

BH Germany GmbH

Grasstrasse 13
45356 ESSEN
GERMANY

Tel: +49 2015 997018
e-mail:
kundendienst@bhgermany.com

BH FITNESS MEXICO

BH Exercycle de México S.A.
de CV
Eje 132 / 136
Zona Industrial, 2A Secc.
78395 San Luis Potosí
S:L:P: MÉXICO
Tel.: +52 (444) 824 00 29
Fax: +52 (444) 824 00 31
www.bh.com.mx

BH FITNESS ASIA

BH Asia Ltd.
No.80, Jhongshan Rd., Daya
Dist.,
Taichung City 42841,
Taiwan. R.O.C.
Tel.: +886 4 25609200
Fax: +886 4 25609280
E-mail: info@bhasia.com.tw

ESESSTNI

BH SE RESERVA EL DERECHO A MODIFICAR LAS ESPECIFICACIONES DE SUS PRODUCTOS SIN PREVIO AVISO.

SPECIFICATIONS MAY BE CHANGED WITHOUT PRIOR NOTICE DUE TO OUR PROGRAMME OF CONTINUOUS PRODUCT DEVELOPMENT.

BH SE RÉSERVE LE DROIT DE MODIFIER LES SPECIFICATIONS DE SES PRODUITS SANS PRÉAVIS.

BH BEHALT SICH DAS RECHT VOR, ÄNDERUNGEN DER MODELL-ANGABEN OHNE VORHERIGE ANKÜNDIGUNG VORZUNEHMEN.

DATI TECNICI E COMMERCIALI RELATIVI AGLI ARTICOLI DEL PRESENTE CATALOGO POSSONO ESSERE SOGGETTI A VARIAZIONI SENZA ALCUN PREAVVISO.

BH RESERVA O DIREITO DE PODER MODIFICAR AS ESPECIFICAÇÕES DOS SEUS EQUIPAMENTOS SEM AVISO PRÉVIO.

DOOR KONSTANTE PRODUKTVERNIEUWING EN VERBETERING HOUDEN WIJ ONS HET RECHT VAN WIJZIGING VOOR ZONDER VOORAFGAAND BERICHT.

В РАМКАХ ПРОГРАММЫ НЕПРЕРЫВНОГО РАЗВИТИЯ ПРОДУКТА ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ МОГУТ БЫТЬ ИЗМЕНЕНЫ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ.